

Oase
LIVING WATER



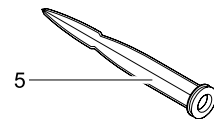
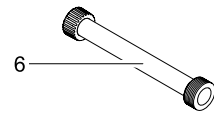
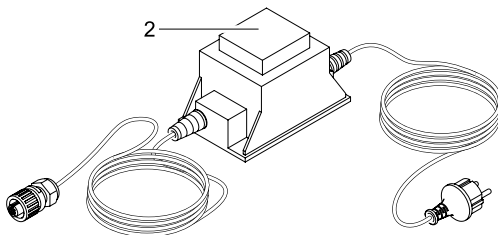
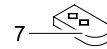
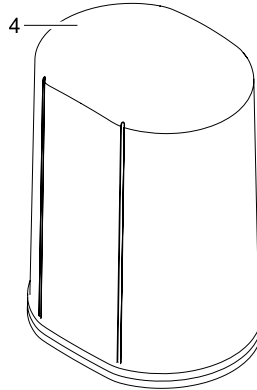
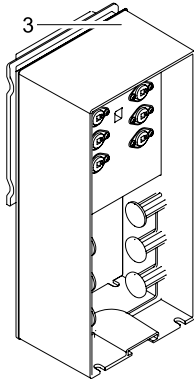
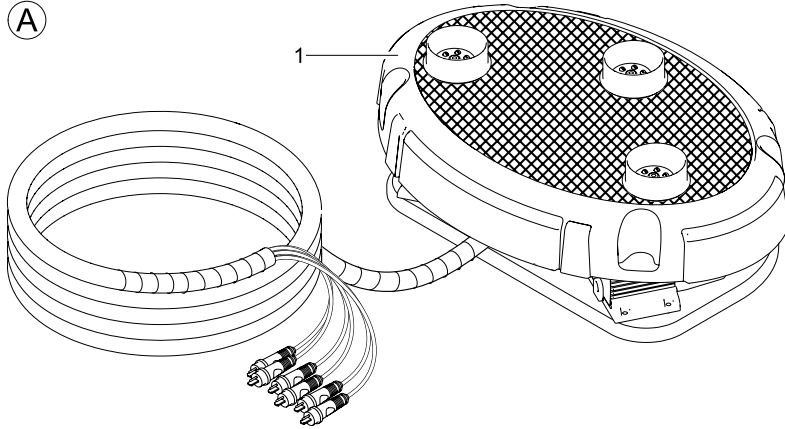
WATER TRIO / WATER QUINTET

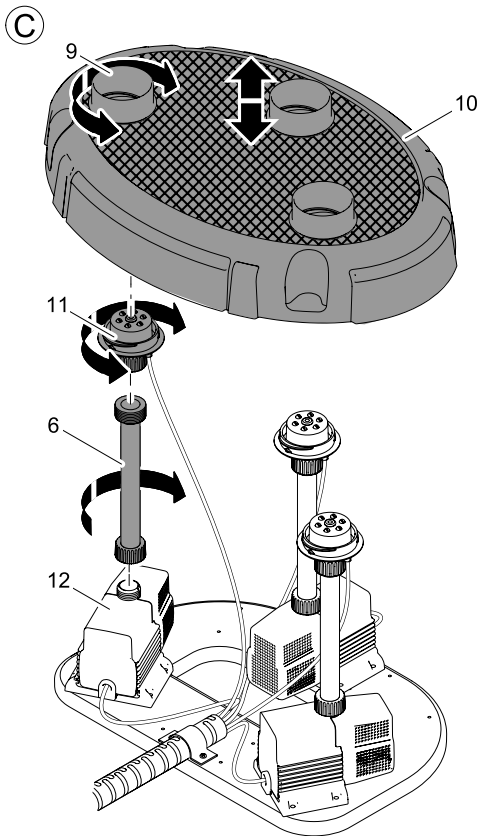
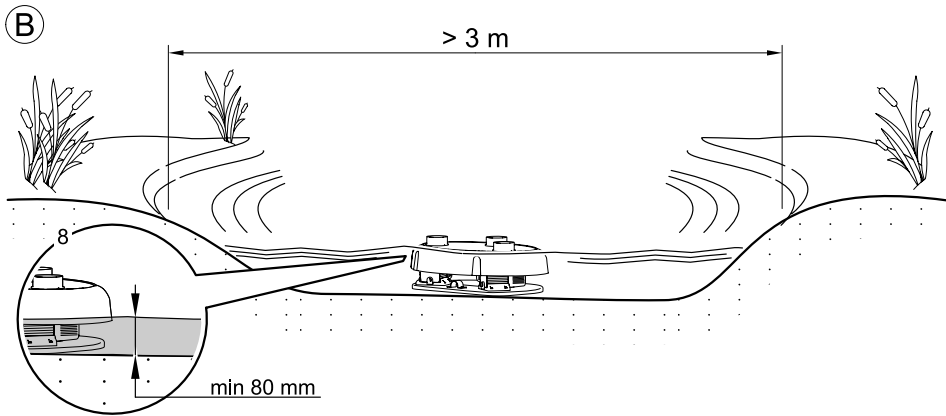
DE Gebrauchsanleitung
GB Operating instructions
FR Notice d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing
ES Instrucciones de uso
PT Instruções de uso
IT Istruzioni d'uso
DK Brugsanvisning
NO Bruksanvisning
SE Bruksanvisning
FI Käyttöohje
HU Használati útmutató
PL Instrukcja użytkowania
CZ Návod k použití
SK Návod na použitie
SI Navodila za uporabo
HR Uputa o upotrebi
RO Instrucțiuni de folosință
BG Упътване за употреба
UA Посібник з експлуатації
RU Руководство по эксплуатации
CN 使用说明书





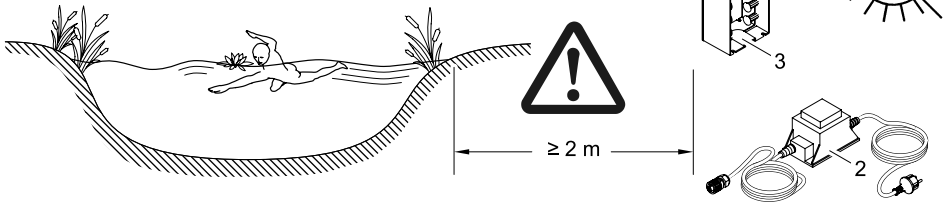
A



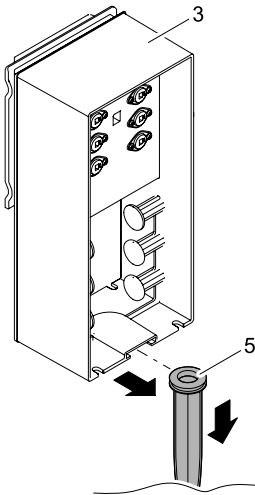




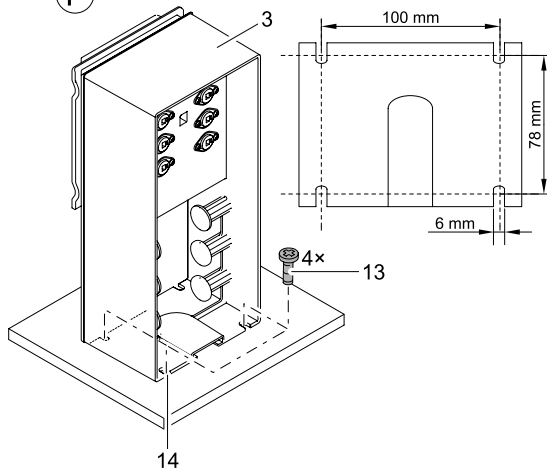
D



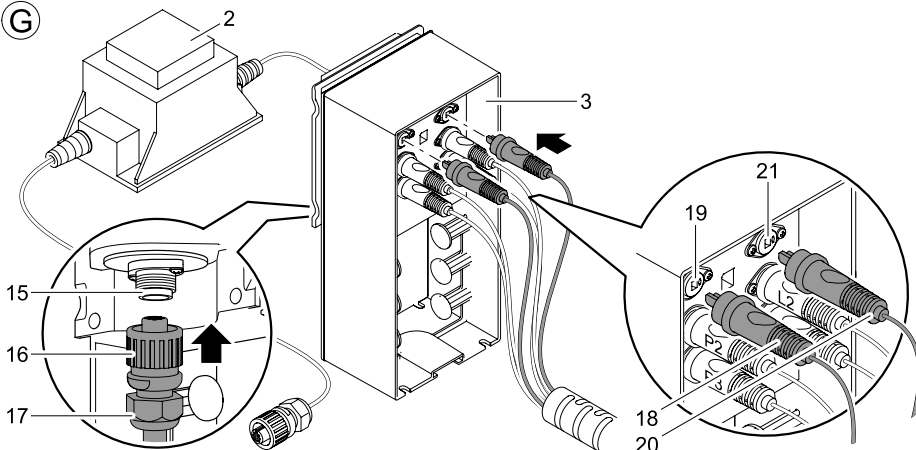
E

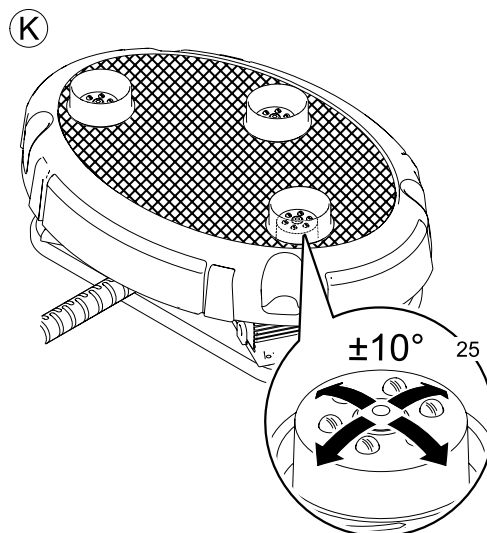
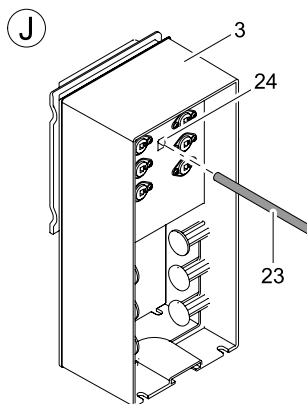
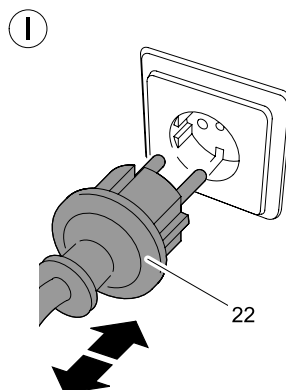
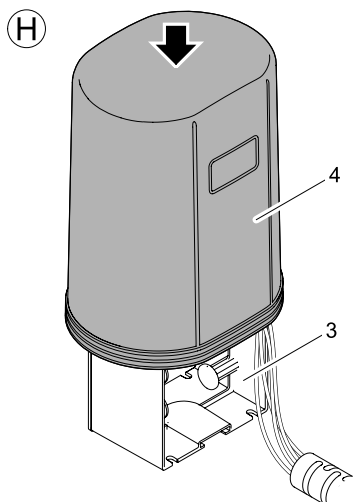


F



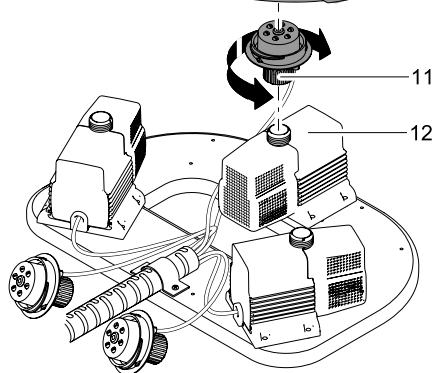
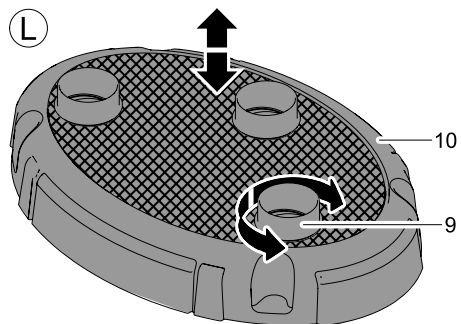
G



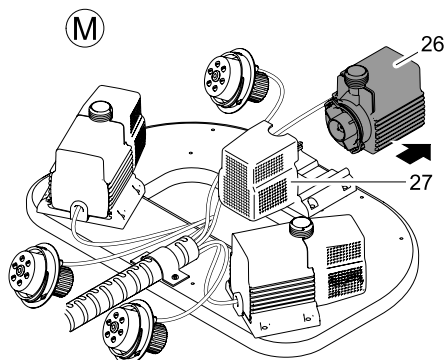




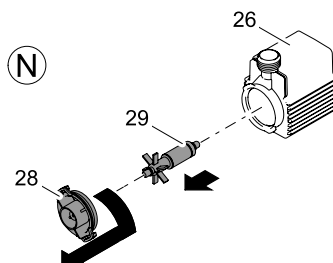
L



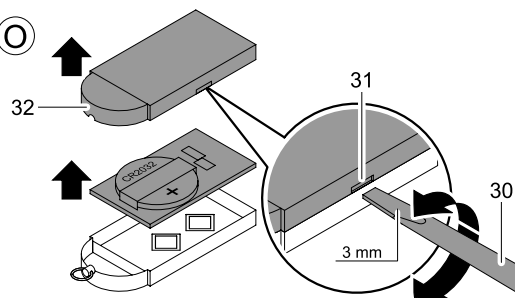
M



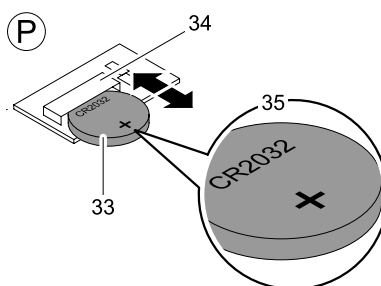
N



O



P



Original Gebrauchsanleitung

Hinweise zu dieser Gebrauchsanleitung

Willkommen bei OASE Living Water. Mit dem Kauf des Produkts **Water Trio / Water Quintet** haben Sie eine gute Wahl getroffen.

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut.

Alle Arbeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

Lieferumfang

Water Trio/Quintet (A)

Bild A	Anzahl Water Trio	Anzahl Water Quintet	Beschreibung
1	1	1	Wasserspielfontäne Water Trio / Water Quintet
2	1	1	Trafo
3	1	1	12V-Steuerungsbox
4	1	1	Schutzhaube
5	1	1	Erdspeiß
6	6	10	Verlängerungsrohr
7	1	1	Handsender (incl. Batterie, Typ CR 20 32)

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Baureihe „Water Trio / Water Quintet“, im weiteren Gerät genannt, ist eine Wasserspielfontäne mit LED-Beleuchtung zur festen Aufstellung. Das Gerät darf ausschließlich mit sauberem Teichwasser bei einer Wassertemperatur von +4 °C bis +35 °C betrieben werden.

Das Gerät ist geeignet für den Einsatz in **Schwimm- und Badeteichen (D)** unter Einhaltung der nationalen Errichtervorschriften und in Wassergefäßen mit mindestens 3 m Durchmesser auf Terrassen.

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Es können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und unsachgemäßer Behandlung Gefahren von diesem Gerät für Personen entstehen. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung erlischt die Haftung unsererseits sowie die allgemeine Betriebserlaubnis.

Erweiterte Garantiebedingungen für Water Entertainment

Ansprüche aus der Garantie können nur gegenüber der OASE GmbH, Tecklenburger Straße 161, D-48477 Hörstel, Deutschland, dadurch geltend gemacht werden, dass Sie an uns frachtfrei und auf Ihr Transportrisiko das beanstandete Gerät oder Geräteteil mit dem Originalverkaufsbeleg des OASE-Fachhändlers, dieser Garantieurkunde sowie der schriftlichen Angabe des beanstandeten Fehlers senden. Im Falle eines Defektes an Pumpe, Düse oder Leuchtring ist ausschließlich die einzelne defekte Komponente (Pumpe, Düse, Leuchtring) einzusenden und nicht das komplette Gerät.

Sicherheitshinweise

Von diesem Gerät können Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn das Gerät unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Gefahren durch die Kombination von Wasser und Elektrizität

- Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zum Tod oder zu schweren Verletzungen durch Stromschlag führen.
- Bevor Sie in das Wasser greifen, immer alle im Wasser befindlichen Geräte spannungsfrei schalten.

Vorschriftsmäßige elektrische Installationen

- Elektrische Installationen an Gartenteichen müssen den internationalen und nationalen Errichterbestimmungen entsprechen. Beachten Sie insbesondere die DIN VDE 0100-702.
- Verwenden Sie nur Kabel, die für den Außeneinsatz zugelassen sind und der DIN VDE 0620 genügen.
- Stellen Sie sicher, dass der Trafo über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA gesichert ist.
- Schließen Sie den Trafo nur an, wenn die elektrischen Daten der Stromversorgung mit den elektrischen Daten auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Betreiben Sie den Trafo nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose.
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit an eine Elektrofachkraft.

Sicherer Betrieb des Gerätes

- Halten Sie die Steckdose und den Netzstecker trocken.
- Verlegen Sie die Anschlussleitungen geschützt, so dass Beschädigungen ausgeschlossen sind.
- Tragen oder ziehen Sie die Geräte nicht an den Anschlussleitungen. Die Anschlussleitungen können nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu entsorgen.
- Betreiben Sie die Pumpe niemals ohne Wasserdurchfluss. Die Pumpe wird zerstört.
- Fördern Sie niemals andere Flüssigkeiten als Wasser. Andere Flüssigkeiten können das Gerät zerstören.
- Öffnen Sie niemals das Gerät oder dessen zugehörigen Teile, wenn nicht ausdrücklich in der Gebrauchsanweisung darauf hingewiesen wird.
- Nehmen Sie niemals technische Änderungen an dem Gerät vor.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und Original-Zubehör für das Gerät. Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Kundendienststellen durchführen.
- Schauen Sie niemals direkt in die Lichtquelle des Gerätes. Der Lichtstrahl ist so intensiv, dass eine bleibende Schädigung der Netzhaut möglich ist.

Aufstellen



Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.

Mögliche Folgen: Tod oder schwere Verletzungen.

- Trafo und 12V-Steuerungsbox trocken und vor Spritzwasser geschützt aufstellen. 12V-Steuerungsbox zusätzlich vor Sonneneinstrahlung schützen (max. 40 °C).
- Bei der Verwendung müssen der Trafo und die 12V-Steuerungsbox in einem Sicherheitsabstand von mindestens 2 m vom Ufer aufgestellt werden **(D)**.

Aufstellen Water Trio / Water Quintet (B, C):

Variante 1 (B):

- Stellen Sie das Gerät möglichst waagrecht auf einen festen Untergrund ins Wasser.
- Der minimale Wasserpegel muss knapp oberhalb der Pumpen liegen **(8)**.

Variante 2 (C):

Ist die Wassertiefe zu groß, kann sie durch das Anbringen der Verlängerungsrohre **(6)** ausgeglichen werden. Andernfalls muss ein anderer, passender Aufstellort gewählt werden.

- Zum Öffnen lösen Sie die Düsenhalter **(9)** mit einer leichten Drehung am Gehäuseoberteil **(10)** und nehmen dieses ab.
- Schrauben Sie die LED Leuchtendüse **(11)** ab.
- Schrauben Sie die Verlängerungsrohre **(6)** zwischen LED Leuchtendüsen **(11)** und Pumpen **(12)**.
- Schließen Sie das Gerät indem Sie das Gehäuseoberteil **(10)** auf die LED Leuchtendüsen **(11)** aufsetzen und mit den Düsenhaltern **(9)** befestigen.
- Stellen Sie das Gerät möglichst waagrecht auf einen festen Untergrund ins Wasser.
- Der minimale Wasserpegel muss knapp oberhalb der Pumpen liegen **(8)**.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass der Wasserzufluss an der Unterseite des Gerätes nicht behindert wird!

12 V-Steuerungsbox vor Sonneneinstrahlung (max. 40 °C) geschützt aufstellen.

Variante 1 (E):

- Stecken Sie den Erdspeiß (5) an der gewünschten Position mit ganzer Länge in den Boden.
- Schieben Sie die 12V-Steuerungsbox (3) auf den Erdspeiß (5).

Variante 2 (F):

- Schrauben Sie die 12V-Steuerungsbox (3) mit 4 Schrauben (13) (nicht im Lieferumfang enthalten) durch die Schraubenschlitze (14) im Gehäuse der 12V-Steuerungsbox (3) am Untergrund fest.

Aufstellen Trafo (G):

Stellen Sie den Trafo (2) in die Nähe der 12V-Steuerungsbox (3).

Hinweis: Achten Sie auf eine zugfreie Verlegung der Kabel!

Elektrische Installation

Das Gerät mit der 12V-Steuerungsbox verbinden (G, H):

- Stecken Sie die Pumpenstecker (18) und LED-Leuchtdüsenstecker (20) in die entsprechenden Buchsen für Pumpe (19) und LED Leuchtdüsen (21) der 12V-Steuerungsbox (3). Beachten Sie die Steckerreihenfolge (Markierungen an den Steckern).
- Stecken Sie das Anschlusskabel (17) des Trafos in die hintere Buchse (15) der 12V-Steuerungsbox (3) und schrauben Sie dieses mit der Überwurfmutter (16) fest.
- Stülpen Sie die Schutzhülle (4) über die 12V-Steuerungsbox (3).

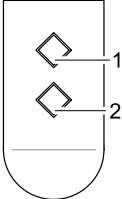
Inbetriebnahme

Gerät einschalten (I): Netzstecker (22) des Trafos in die Steckdose stecken.

- Das Water Trio / Water Quintet startet mit Programm 1 (siehe Abschnitt Bedienung).

Gerät ausschalten (I): Netzstecker (22) des Trafos ziehen.

Bedienung

	Mit dem Handsender (A, 7) können 9 fest programmierte Wasserspielbilder angewählt werden. Bei der Inbetriebnahme und bei jedem erneuten Einschalten des Gerätes ist automatisch Programm 1 angewählt. P0 Gerät aus, Stand-By-Modus P1 Alle Fontänen aktiv, feste Höhe bis max. 30 cm Licht bei allen Fontänen eingeschaltet P2 Alle Fontänen aktiv, feste Höhe bis max. 70 cm Licht bei allen Fontänen eingeschaltet P3 Alle Fontänen aktiv, dynamische Fontänenhöhe, max. 70 cm hoch Licht bei allen Fontänen eingeschaltet P4 Abwechselnd eine Fontäne in Intervallen aktiv, max. 70 cm hoch Licht wird der jeweils aktiven Fontäne zugeschaltet P5 Alle Fontänen aktiv, feste Höhe bis max. 110 cm Licht bei allen Fontänen eingeschaltet P6 Alle Fontänen aktiv, dynamische Fontänenhöhe, max. 110 cm hoch Licht bei allen Fontänen eingeschaltet P7 Abwechselnd eine Fontäne in Intervallen aktiv, max. 140 cm hoch Licht wird der jeweils aktiven Fontäne zugeschaltet P8 Alle Fontänen aktiv, dynamische Fontänenhöhe, max. 140 cm hoch Licht bei allen Fontänen eingeschaltet P9 Abwechselnd mehrere Fontänen im Wechsel aktiv, max. 140 cm hoch Licht wird den jeweils aktiven Fontänen zugeschaltet Nächstes Programm anwählen: Taste 1 Vorheriges Programm anwählen: Taste 2 Hinweis: – Wird das Gerät über eine Zeitschaltuhr eingeschaltet, startet immer das Programm 1. – Abweichungen in den Fontänenhöhen sind möglich.
---	---

Der im Lieferumfang enthaltene Handsender ist bereits auf die 12V-Steuerungsbox eingelernt. Die 12V-Steuerungsbox muss auf jeden weiteren Handsender neu abgestimmt werden.

Handsender einlernen (J):

Um die 12V-Steuerungsbox auf das Sendesignal des Handsenders abzustimmen, ist der Empfänger mit einer Einlern-taste (24) ausgestattet.

- Führen Sie einen Stift (23) in die Öffnung für die Einlern-taste (24) bis Sie einen Widerstand spüren. Drücken Sie den Stift (23) weiter, bis der Widerstand überwunden ist. Die Einlern-taste (24) ist aktiviert.
- Die Einlern-taste (24) mit dem Stift (23) ca. 1 s betätigen.
- Danach eine beliebige Taste am Handsender für mindestens 1 s drücken.

Handsender löschen (J):

- Die Einlern-taste (24) mit einem Stift (23) mindestens 5 s betätigen.

Alle im Empfänger gespeicherten Handsender sind gelöscht.

Hinweis: Sie können maximal 10 Handsender auf den Empfänger abstimmen. Die Reichweite des Handsenders beträgt maximal 80 m. Hindernisse zwischen Sender und Empfänger, eine schwache Batterie des Handsenders oder elektromagnetische Strahlung von elektrischen Geräten beeinträchtigen die Reichweite.

- **Ausrichten des Wasserstrahls (K):**
- Zum Ausrichten des Wasserstrahls justieren Sie die einzelnen, beweglichen Düsen (25).

Reinigung und Wartung

Vor Arbeiten am Gerät Netzstecker aller im Wasser befindlichen Geräte ziehen (I)!

Gerät reinigen (L, M, N):

- Zum Öffnen lösen Sie die Düsenhalter (9) mit einer leichten Drehung am Gehäuseoberteil (10) und nehmen dieses ab.
- Schrauben Sie die LED Leuchtdüsen (11) und gegebenenfalls die Verlängerungsröhre (6) ab (siehe Bild C).
- Schieben Sie die jeweilige Pumpe (26) seitlich aus der Rast-Halterung des Filterkorbes (27).
- Lösen Sie mit einer leichten Drehung den Pumpendeckel (28) ab und entnehmen Sie das Laufrad (29).
- Reinigen Sie alle Teile unter fließendem Wasser mit einer Bürste.

Gerät zusammenbauen:

Gerät in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen (L, M, N).

Hinweis: Schieben Sie das Pumpengehäuse in den Filterkorb bis es merklich einrastet.

Batteriewechsel im Handsender (O, P):



Durch unsachgemäße Behandlung kann der Handsender beschädigt werden!

Berühren Sie eine unbeschichtete Metalloberfläche (z. B. einen Heizkörper), um statische Aufladung abzuleiten, die die internen Komponenten des Handsenders beschädigen könnten!

Achten Sie darauf, dass kein Schmutz und keine Feuchtigkeit in den Handsender gelangen!

- Führen Sie einen Schlitzschraubendreher (30) in die seitliche Öffnung (31) des Handsenders.
- Öffnen Sie das Gehäuse des Handsenders mit einer leichten Drehung des Schraubenziehers und heben Sie das Gehäuseunterteil (32) ab.
- Ziehen Sie die Batterie (33) aus der Halterung (34).
- Schieben Sie die neue Batterie in die Halterung (34). Achten Sie hierbei darauf, dass die Prägesseite (35) der Batterie nach oben zeigt.

Lagern/Überwintern

Bei Frost muss das Gerät deinstalliert werden. Führen Sie eine gründliche Reinigung durch, prüfen Sie das Gerät auf Beschädigung. Bewahren Sie das Water Trio / Water Quintet getaucht frostfrei in einem Behälter mit Wasser auf. Der Stecker darf nicht überflutet werden.

Entsorgung

Das Gerät ist gemäß den nationalen gesetzlichen Bestimmungen zu entsorgen. Fragen Sie Ihren Fachhändler.

Entsorgung von Batterien

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien nur über das dafür vorgesehene Rücknahmesystem.

Entsorgung von Batterien innerhalb der Europäischen Gemeinschaft

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Entsorgen Sie die Batterien entweder über die öffentlichen Rücknahme- und Recyclingsysteme in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder geben Sie die Batterien dort zurück, wo sie gekauft wurden.

Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:

Pb = Batterie enthält Blei

Cd = Batterie enthält Cadmium

Hg = Batterie enthält Quecksilber

Li = Batterie enthält Lithium



Störungsbeseitigung

Störung	Ursache	Abhilfe
Pumpen laufen nicht an	Netzspannung fehlt	Netzspannung überprüfen Zuleitungen kontrollieren
Gerät reagiert nicht auf den Handsender	Handsender nicht eingelernt	Handsender einlernen
Fontänenhöhe ungenügend	Laufrad blockiert oder verschmutzt	Laufrad reinigen
	Filterschale der Pumpe verschmutzt	Filterschale reinigen
	Düsen verschmutzt	Düsen reinigen
Gerät schaltet nach kurzer Laufzeit (ca. 10 s) ab	Wassertemperatur zu hoch	Maximale Wassertemperatur von + 35 °C einhalten. Zum Wiedereinschalten Netzstecker ziehen und erneut in die Steckdose stecken.
	Pumpen trocken gelaufen	Wasserpegel kontrollieren und ggf. Wasser nachfüllen. Zum Wiedereinschalten Netzstecker ziehen und erneut in die Steckdose stecken.



DE	Bemessungsspannung	Bemessungsspannung primär	Bemessungsspannung sekundär	Leistungsaufname	Abmessungen	Gewicht	Fontänenhöhe	Kabellänge
GB	Reference voltage	Primary reference voltage	Secondary reference voltage	Power consumption	Dimensions	Weight	Fountain height	Cable length
FR	Tension de mesure	Tension de mesure, primaire	Tension de mesure, secondaire	Puissance absorbée	Dimensions	Poids	Hauteur de fontaine	Longueur de câble
NL	Dimensioneringsspanning	Primaire dimensioneringsspanning	Secundaire dimensioneringsspanning	Vermogensopname	Afmetingen	Gewicht	Fonteinhoogte	Kabel lengte
ES	Tensión asignada	Tensión asignada primaria	Tensión asignada secundaria	Consumo de potencia	Dimensiones	Peso	Altura del surtidor	Longitud del cable
PT	Voltagem dimensionada	Voltagem dimensionada primária	Voltagem dimensionada secundária	Consumo de energia	Dimensões	Peso	Altura do repuxo	Comprimento do cabo
IT	Tensione di misurazione	Tensione di misurazione primaria	Tensione di misurazione secondaria	Potenza assorbita	Dimensioni	Peso	Altezza della fontana	Lunghezza del cavo
DK	Netspænding	Primær netspænding	Sekundær netspænding	Effektforbrug	Mål	Vægt	Fontænehøjde	Ledningslængde
NO	Mærkespenning	Primær mærkespenning	Sekundær mærkespenning	Effektforbruk	Dimensjoner	Vekt	Fontænehøyde	Kabel lengde
SE	Märkspänning	Primär märkspänning	Sekundär märkspänning	Effekt	Mått	Vikt	Fontänhöjd	Kabellängd
FI	Nimellisännite	Ensimmäinen nimellisännite	Toissijainen nimellisännite	Ototeho	Mittitus	Paino	Suihkulaiteen korkeus	Kaapelin pituus
HU	Névéges feszültség	Primer névéges feszültség	Szekunder névéges feszültség	Teljesítményfelvétel	Méreték	Súly	Szökőkút vízszlop-magasság	Kábelhossz
PL	Napięcie znamionowe pier-	Napięcie znamionowe pierwotne	Napięcie znamionowe sekundarne	Pobór mocy	Wymiary	Waga	Wysokość fontanny	Długość kabla
CZ	Domezovací napětí primární	Domezovací napětí primární	Domezovací napětí sekundární	Příkon	Rozměry	Hmotnost	Výška fontány	Délka kabelu
SK	Menovité napätie	Menovité napätie primárne	Menovité napätie sekundárne	Prikon	Rozmery	Hmotnosť	Výška fontán	Dĺžka kábla
SI	Nazivna napetost	Nazivna primarna napetost	Nazivna sekundarna napetost	Poraba moči	Velikosti	Teža	Višina fontane	Dolžina kabla
HR	Nazovni napon	Primarni nazovni napon	Sekundarni nazovni napon	Potrošnja energije	Dimenzije	Težina	Visina vodokoka	Duljina kabela
RO	Tensiunea măsurată	Tensiunea măsurată a înalțurii primare	Tensiunea măsurată a înalțurii secundare	Putere consumată	Dimensiuni	Greutate	Înălțimea jetului de apă a fontânii arteziene	Lungime cablu
BG	Номинално напрежение	Номинално напрежение първично	Номинално напрежение вторично	Потребявана мощност	Размери	Тегло	Височина на фонтана	Дължина на кабела
UA	Номинальна напруга	Первинна номінальна напруга	Вторинна номінальна напруга	Споживання електроенергії	Виміри	Вага	Висота фонтану	Довжина кабелю
RU	Номинальное напряжение	Первичное номинальное напряжение	Вторичное номинальное напряжение	Погрешение мощности	Измерения	Вес	Высота фонтана	Длина кабеля
CN	额定电压	变压器初级额定电压	变压器次级额定电压	功率消耗	尺寸	重量	喷泉高度	电缆长度
Water Trio	DC 12 V	-	-	-	430 x 300 x 240 mm	4,5 kg	max. 1,4 m	8 m
Water Quintet	DC 12 V	-	-	-	430 x 300 x 240 mm	6,5 kg	max. 1,4 m	8 m
Trifo (transformer)	-	AC 230 V / 50 Hz	DC 12 V	-	160 x 100 x 100 mm	3,2 kg	-	2 m / 0,5 m
12V-Steuerungsbox (12V control box)	DC 12 V	-	-	40 W	215 x 180 x 305 mm	1,35 kg	-	-
Water Trio	DC 12 V	-	-	50 W	215 x 180 x 305 mm	1,35 kg	-	-
12V-Steuerungsbox (12V control box)	DC 12 V	-	-	50 W	215 x 180 x 305 mm	1,35 kg	-	-
Water Quintet	DC 12 V	-	-	50 W	215 x 180 x 305 mm	1,35 kg	-	-

	IP 68 			IP 44			
DE	Staubdicht. Wasserdicht bis 4 m Tiefe.	Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen	Betrieb nur erlaubt mit Sicherheitstransformator	Staubgeschützt. Geschützt gegen Spritzwasser	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanweisung	
GB	Dust tight. Submersible to 4 m depth.	Protect from direct sun radiation.	Operation is only permitted with the safety transformer fitted	Splash water protected	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions	
FR	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 4 m.	Protéger contre les rayons directs du soleil.	Exploitation uniquement autorisée avec le transformateur de sécurité	Protection contre la poussière.	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi	
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 4 m.	Beschermen tegen direct zonlicht.	Gebruik alleen toegestaan met veiligheidstransformator	Stofvrij.	Net bij het normale huishuifl oerf!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing	
ES	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 4 m de profundidad.	Protegerse contra la radiación directa del sol.	El funcionamiento solo está permitido con el transformador de seguridad	Protegido contra polvo	No deseches el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso	
PT	A prova de pó. À prova de água até 4 m de profundidade.	Proteger contra radiação solar directa.	Operação só em conjunto com o transformador de segurança	Protegido contra pó.	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de utilização	
IT	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 4 m di profondità.	Proteggere contro i raggi solari diretti.	Funzionamento permesso solo con trasformatore di sicurezza	Proteito contro gli spruzzi d'acqua	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggere le istruzioni d'uso!	
DK	Støv-tæt. Vandtæt ned til 4 m dybde.	Beskytt mod direkte sollys.	Drift kun tilladt med sikkerhedstransformator	Støvs beskyttet.	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald.	OBS! Læs brugsanvisningen	
NO	Støv-tett. Vann-tett ned til 4 m dyp.	Beskytt mot direkte sollys.	Bare tillatt bruk med sikkerhetstransformator	Støvs beskyttet.	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall	NB! Les bruksanvisningen	
SE	Damntät. Vattentät till 4 m djup.	Skydda mot direkt solstrålning.	Endast tillåten med säkerhetstransformator	Dammskyddad.	Får inte kastas i hushållssoppor!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen	
FI	Pölytiivis. Vesitiivis 4 m syvyvyyteen asti.	Suojattava suoralla auringonvalolta.	Käytä vain sallittuja turvauntajia	Suojattu pölyltä.	Älä hävittää tavallisen talousjätteen kanssa!	Huomio! Lue käyttöohje	
HU	Pordöntelt. Vízálló 4 m-es mélységig.	Óvja közvetlen nap sugarazástól.	Az üzemeletés csak biztonsággi transzformátorral engedélyezett.	Porvédt.	A készülék nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót	
PL	Pyluszczalny. Wodoszczelny do 4 m głębokości.	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.	Eksploatacja jest dozwolona tylko z transformatorem zabezpieczającym	Ochrona przed pyłem.	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!	
CZ	Prachotěsný. Vodočtělý do hloubky 4 m.	Chránit před přímým slunečním zářením.	Provoz je povolen pouze s bezpečnostním transformátorem	Chráněný proti prachu.	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtěte Návod k použití!	
SK	Prachotěsný. Vodočtělý do hĺbky 4 m.	Chránit pred priamym slnečným žiarením.	Prevádzka je dovolená len s bezpečnostným transformátorom	Chránený proti prachu.	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie	
SI	Ne prepušča prahu. Ne prepušča vode do globline 4 m.	Zaščita pred neposrednimi sončnimi žarki.	Obrotaenje je dovoljeno samo z varnostnim transformatorom	Zaščeno pred prahom.	Ne zavrzajte skupaj z gospodinjstkim odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!	
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do dubine 4 m.	Zaštita od izravnog sunčevog zračenja.	Rad dozvoljen samo sa sigurnosnim transformatorom	Zaštićeno od prašine.	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!	Pažnja! Pročitajte upute za uporabu!	
RO	Etanș la praf. Etanș la apă, până la o adâncime de 4 m.	Protejă împotriva razării directe ale soarelui.	Utilizarea este permisă numai cu transformator de siguranță	Protejat împotriva prafului.	Nu aruncați în gunoier menajeră!	Atenție! Citii instrucțiunile de utilizare!	
BG	Защитено от прах. Водостойност до дълбочина 4 м.	Да се пази от слънчеви лъчи.	Работата е разрешена само с защитен трансформатор.	Защитено от прах.	Не изхвърляйте заедно с обикновения домашен отпадък!	Внимание! Прочетете упътването!	
UA	Пилонепроникний. Водонепроникний до 4 м.	Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання.	Експлуатація дозволяється тільки за наявності захисного трансформатора	Захищений від пилу і бризок води	Не вивантажуйте разом із побутовими сміттями!	Увага! Читайте інструкцію.	
RU	Пыленепроница. Водонепроница. на глубине до 4 м.	Защитит от прямого воздействия солнечных лучей.	Эксплуатация разрешается только при наличии предохранительных трансформаторов	Пылезащитен	На утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию	
CN	防尘。至 4 米深防水。	防止阳光直射。	只允许用安全变压器来运行	有防尘保护 有防深水保护	不要与普通的家庭垃圾一起丢弃!	注意! 请阅读使用说明书。	



Konformitätserklärung gemäß dem Gesetz über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen (FTEG) und der Richtlinie 1999/5/EG (R&TTE)

Declaration of Conformity in accordance with the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Act (FTEG) and Directive 1999/5/EC (R&TTE Directive)

OASE GmbH
Tecklenburger Str. 161
48477 Hörstel
Tel. +49 54 54 / 80-0

erklärt, dass das Produkt
declares that the product

Produkt / Product: **Sender für allgemeine Schaltaufgaben**
 Transmitter for universal switching commands

Typ / Type: **S5**

bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen des § 3 und den übrigen einschlägigen Bestimmungen des FTEG (Artikel 3 der R&TTE) entspricht.
complies with the essential requirements of §3 and the other relevant provisions of the FTEG (Article 3 of the R&TTE Directive), when used for its intended purpose.

Das Produkt entspricht folgenden Richtlinien und Normen:
The product complies to the following directives and standards:

ETSI EN 300220-1 **(2006-04)**
ETSI EN 300220-2 **(2006-04)**
ETSI EN 301489-1 **(2000-09)**
ETSI EN 301489-3 **(2004-07)**
DIN EN 50371 **(2002-11)**
DIN EN 60950-1 **(2003-03)**

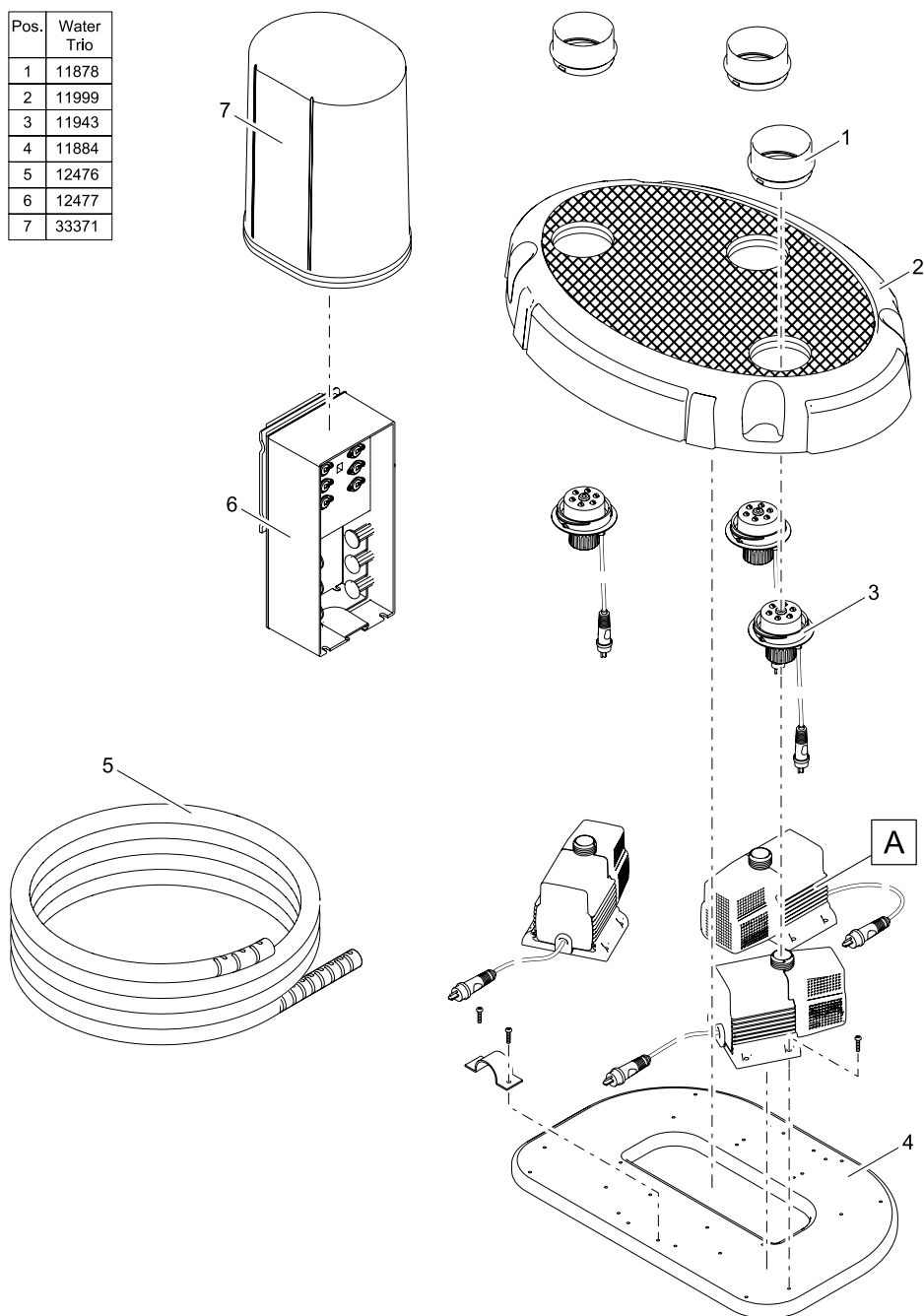
Entsprechend dem Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang II / III / IV / V stimmt das Produkt mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 99/5/EG des europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität überein.

According to the assessment procedure of conformity to annex II / III / IV / V the product complies to the basic requirements of guideline 99/5/EG of the european parliament and council from March, 9th, 1999 about radio and telecommunication terminal equipment and the reciprocal acceptance of their conformity.

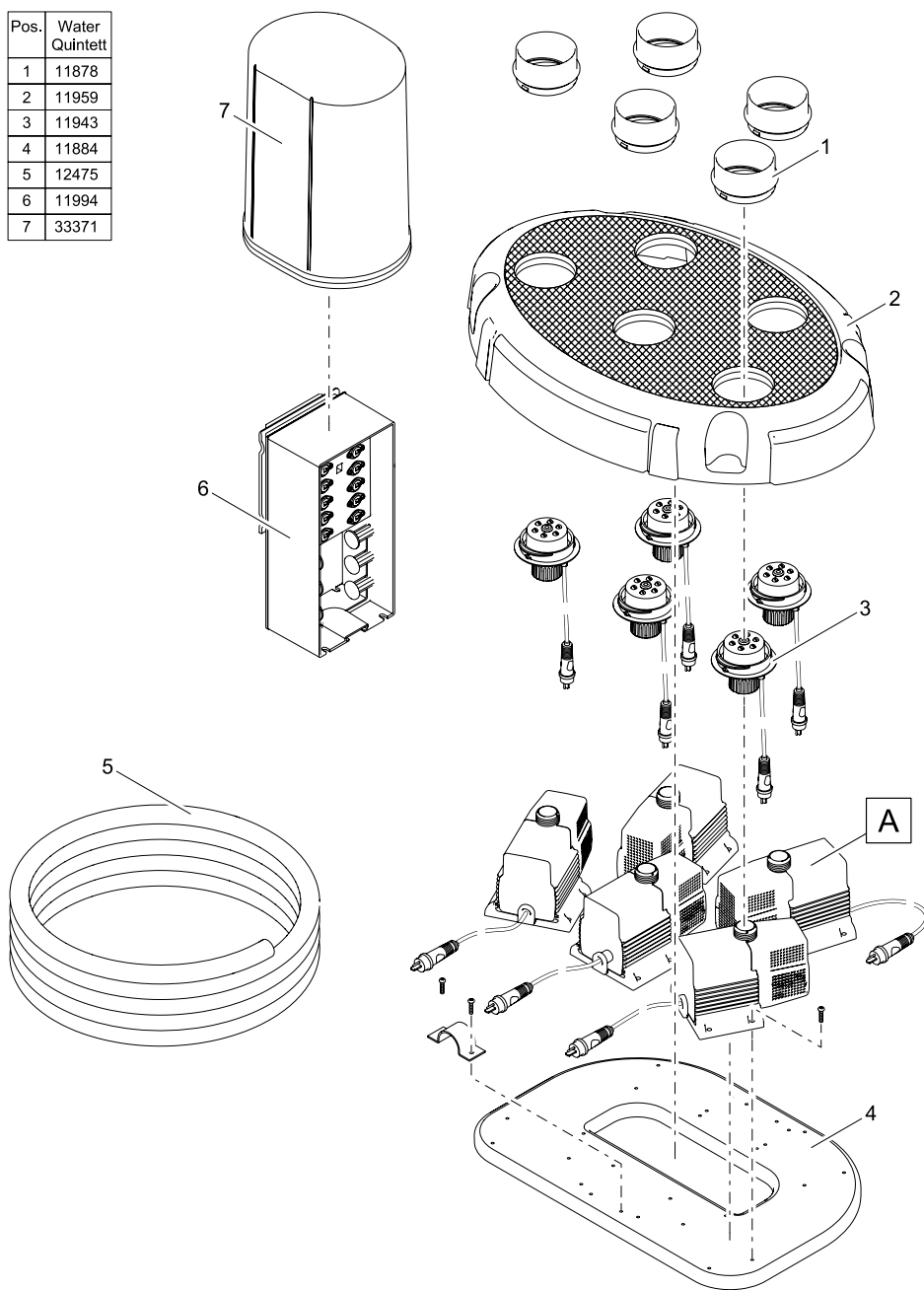
Hörstel, 25.02.2009

Andreas Hanke
Leiter F&E
Head of R&D

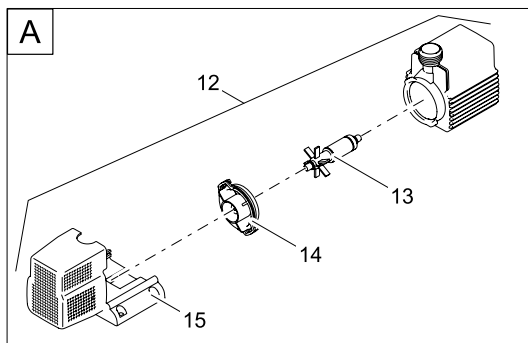
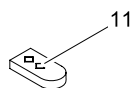
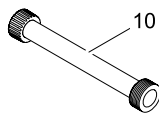
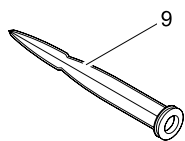
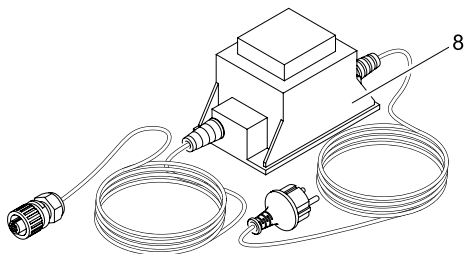
Pos.	Water Trio
1	11878
2	11999
3	11943
4	11884
5	12476
6	12477
7	33371



Pos.	Water Quintett
1	11878
2	11959
3	11943
4	11884
5	12475
6	11994
7	33371



Pos.	
8	35807
9	20284
10	11993
11	11282
12	11978
13	11845
14	12474
15	11909







12398/04-14

OASE GmbH · www.oase-livingwater.com

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany

